



DODATOK Č. 1
K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO
PRÍSPEVKU Č.: 125/1.2 MÚ/2011
(ĎALEJ LEN „DODATOK“)

NÁZOV PROJEKTU:

Sládkovičovo – kanalizácia a ČOV

KÓD ITMS:

24110110147

uzatvorený podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY :

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia SR
sídlo : Námestie Ľudovíta Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42 181 810
DIČ : 2023106679
Konajúci : Ing. József Nagy, minister životného prostredia SR
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Mesto Sládkovičovo
sídlo : Fučíkova 329, 925 21 Sládkovičovo
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Ing. Anton Szabó, primátor mesta
IČO : 00306177
DIČ : 2021006746

banka : VÚB, a.s., Bratislava

číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky (*podľa spôsobu financovania projektu*)

zálohové platby:¹ a)

b)

predfinancovanie:² a) 2948472351 / 0200

b)

refundácia:³ a)

(ďalej len „Prijímateľ“)

2. PREDMET A ÚČEL DODATKU:

1. Predmetom Dodatku č. 1 k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 125/1.2 MP/2011 je oprava termínu ukončenia realizácie aktivít projektu z dôvodu administratívnej chyby pri vypracovaní Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku (ďalej len „Zmluva“). Opravou bude zabezpečený súlad Zmluvy so schválenou Žiadosťou o nenávratný finančný príspevok č. NFP 24110110341.

3. ÚPRAVA ČL. 2 ZMLUVY:

1. Pôvodná časť textu čl. 2. ods. 2.4. Zmluvy:

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.05.2013.

sa ruší a nahrádza novým textom v čl. 2. ods. 2.4. :

Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 30.09.2014.

2. V zmysle ods. 1. tohto článku dochádza k úprave súvisiacich údajov v Prílohe č. 2 Zmluvy - Predmet podpory NFP.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

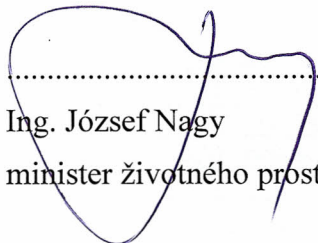
³ Ak sa nehodí, prečiarknite

5. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA:

1. Tento Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. 125/1.2 MP/2011 zo dňa 08.12.2011. Ostatné časti zmluvy ostávajú nezmenené v platnosti.
2. Zmluvné strany potvrdzujú, že dodatok k zmluve uzavreli riadne, slobodne a po vzájomnej dohode.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa 08 FEB. 2012

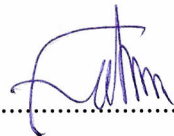
Podpis:


.....
Ing. József Nagy
minister životného prostredia SR



Za Prijímateľa v Sládkovičove, dňa 22 FEB. 2012

Podpis:


.....
Ing. Anton Szabó
primátor mesta



Prílohy:

Príloha č. 2.: **Predmet podpory NFP**

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Sládkovičovo – kanalizácia a ČOV	
Kód ITMS	24110110147	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond, Štátny rozpočet	
Prioritná os	1 - Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	1.2 - Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Trnavský kraj
Okres	Okres Galanta
Obec	Sládkovičovo
Ulica	
Číslo	

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Dobudovanie splaškovej kanalizácie v Sládkovičove s odvádzaním splaškových vôd na novo navrhovanú ČOV Sládkovičovo o kapacite 7500 EO.
Špecifický cieľ projektu 1	Vybudovanie kanalizácie o dl. 13.914,07 m so 789 ks odbočkami a napojenie 2.762 obyvateľov s odvádzaním splaškových vôd do novo navrhovanej ČOV Sládkovičovo.

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojok)	km	0,00	2011	13,91	2013
	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0,00	2011	1,00	2013
	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunít užívajúcich výstupy projektu	počet	0,00	2011	570,00	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0,00	2011	2762,00	2013
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú / zrekonštruovanú ČOV	počet	0,00	2011	7500,00	2013
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,00	2011	2,00	2013
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0,00	2011	1,00	2013

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						

Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	0,00	2011	13,91	2013
	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0,00	2011	1,00	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0,00	2011	2762,00	2013
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú / zrekonštruovanú ČOV	počet	0,00	2011	7500,00	2013
	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0,00	2011	2,00	2013
	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0,00	2011	1,00	2013
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	Počet príslušníkov marginalizovaných rómskych komunit užívajúcich výstupy projektu	počet	0,00	2011	570,00	2013
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Kanalizácia a ČOV	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí (bez kanalizačných prípojk)	km	13,91
		Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	1,00

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Kanalizácia a ČOV	06/2011	05/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	03/2011	09/2014
Publicita a informovanosť	06/2011	05/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	1.200,00	0,00	1.200,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	4.800,00	0,00	4.800,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	125.760,00	0,00	125.760,00	
	96.000,00	0,00	96.000,00	Riadenie projektu
	29.760,00	0,00	29.760,00	Kanalizácia a ČOV
716 Prípravná a projektová dokumentácia	317.212,10	0,00	317.212,10	Kanalizácia a ČOV
717001 Realizácia nových stavieb	15.331.199,89	0,00	15.331.199,89	Kanalizácia a ČOV
CELKOVO	15.780.171,99	0,00	15.780.171,99	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)			
1 Kanalizácia a ČOV	15.678.171,99	0,00	15.678.171,99
Podporné aktivity			
Riadenie projektu	96.000,00	0,00	96.000,00
Publicita a informovanosť	6.000,00	0,00	6.000,00
CELKOVO		0,00	15.780.171,99